

der am 4. Juli 1660 in Baden begonnenen Jahrrechnung - s. ebenda 506 (Nr. 306) spez. 507 yy - sowie an der Tagsatzung der IX kath. Orte und der Abtei St. Gallen vom 25. bis 27. Oktober 1660 in Luzern - s. ebenda 515 (Nr. 314) spez. 516 f - erörtert. An keiner der obgenannten Zusammenkünfte war Stadt und Amt Zug durch Beat II. Zurlauben vertreten.

9) s. ebenda 539 (Nr. 334). Stadt und Amt Zug war auch diesmal nicht durch Beat II. Zurlauben vertreten.

AH 139, 243-244 - Blatt 244 leer

124

[18. Jh.?)

A

"RÉMARQUES CURIEUSES, OU PASSETEMPS AGRÉABLES."

"L'Allemagne a donné a la ville de Rome dix Papes¹, Sçavoir **Etienne VIII**², **Grégoire V** [aus Kärnten], **Sylvestre II** [aus der Auvergne!]³, **Clement II** [aus Sachsen], **Damase II** [aus Bayern], **Leon IX** [von Eguisheim], **Victor II** [aus Schwaben], **Calixte VIII**⁴, **Jnnocent V** [aus Savoyen], et **Adrien VI** [von Utrecht] [Quelle: Peter] Bert[ius =Bert] de Reb. Germ. pag. 728. Amstel[odami] 1616. fig. 4^o obl. fig.⁵

Bibere nos hodié Martini [=11. November] festa jubebunt.

Bibere namque hodié non licet esse breve.

*l'on rémarque à Boulogne en Jtalie [=Bologna] L'épitaphe d'un certain **Procule**, qui ne demeuroit pas loin de L'église de Ste Procule [richtig: du Saint-Procule] en cette ville.*

Si Procul à Proculo Proculi Campana fuisset,

jam procul à Proculo Proculus ipse foret.

Qand on lit ces deux vers, on croiroit, que le Proculus, dont, il y est parlé, a esté écrasé par une cloche de l'église de Ste Procule, c'est du moins le premier Sens, qui Se présente à l'esprit. ce n'est point cela, on l'explique autrement, on dit que le Proculus estoit un ho[mm]e, qui aimoit beaucoup l'étude et qu'ayant continué longtemps à Se lever tous les matins au 1^{er} coup de cloche, cela luy causa une maladie, dont il mourût

*On doit à **Palamedes** l'invention du jeu des Echets. ce Capitaine imagina ce divertissement, pour désennuier les Grecs, au Siege de Troye*

*le Pape **Jnnocent IV** écrivit [v. 1250] à L'Emper[eur] **frederic [II]**, qui ménaçoit de mettre à fonds la barque de St **Pierre**.*

Niteris incassum navem Submergere Petri

fluctuat, at nunquam mergitur illa Ratis

car le Sang des bons est la Sémence, qui produit L'église.

Semen Ecclesiae Sanguis piorum.

Serunt arbores, quae alteri Saeculo prosint.

dit [Marcus Tullius] **Cicéron**, en parlant des vieillards qui amassent des Richesses, ou plantent des arbres.

un poète Italien fait parler de la Sorte Rome Sur la Magnificence du Pape **Pie IV**, qui a embelli cette ville [in seiner von 1559 bis 1565 währenden Regierungszeit] de plusieurs beaux ouvrages.

Marmoream me fecit, eram cum Terrea, César

aurea Sub Quarto sum modò facta Pio.

[L'empereur] **Auguste** en effet avoit dit devant luy.

Romam lateritiam accepi,

marmoream rélinquo.

j'ai trouvé Rome batie de Briques,

et je l'a laisse de marbre.

Biere ou vin, il faut que les hollandois boivent, et qu'on boive avec eux. autrement ils Se defient des personnes, et ne les tiennent pas pour leurs amis. il y a un rebus parmi eux, qui dit.

Da vinum docto, Laico de flumine co[n]cl[us]io

Voyage de Munster. pag. 172. Paris 1672. V. in 12^o.⁶

Le poète **Menandre** a dit au Sujet de la mer.

Satius esse, Pauperem in Terrâ vivere, quam divitem, navigare.

Le Consul L. [richtig: Marcus Calpurnius] **Bibulus** S'estant brouillé avec [Gaius] Jule **Cesar** Son Collegue [59 v.Chr.], fût obligé de Se tenir caché pendant plusieurs mois, ce qui donna lieu à quelques rieurs de dire. Julio et Caesare Coss.[?]⁷ parce que Bibulus ne paroissoit point."

Von hier weg scheint der Text von anderer Hand zu stammen, wobei unklar bleibt, ob ein Textverlust zu beklagen ist:

"quelques'uns ont pretendu que le Merite d'antoine **Godeau** l'auroit fait nommer à un Evesché plus Considerable que celui de Grasse⁸ Si M.^r le Cardinal [Armand-Jean du Plessis, Duc] de **Richelieu** n'eut voulu dire un bon mot en le lui donnant [1636]; Car M.^r Godeau luy ayant présenté le Benedicite, qu'il avoit fait en vers qu'il admira: il luy dit, M.^r Godeau, vous m'avez donnè[!] Benedicite, et moy je vous donne Grasse.

le poème de la Pucelle⁹ de jean **Chapelain** donna lieu à deux vers lateris de M.^r de **Mommor** Maistre des Requestes.

illa Capellani dudum expectata puella

Post tanta in lucem tempora prodit anus.

on a fait ces quatre vers [n. 1673?] à la louange de [Henriette de Coligny] ... Comtesse de **la Suze**, qu'on attribue à M. [Gaspard] de **fieubet**.

*Quae dea Sublimi rapitur per inania curru
an **juno**, an [**Athene**] **Pallas**, num **Venus** ipsa venit
Si genus inspicias **juno**, Si Scripta **Minerva**,
Si Spectes oculos Mater amoris erit.¹⁰*

*M.^r [Louis II de Bourbon] le Prince de **Condé** ayant promis ... [1000] écus à celui qui feroit des vers sur Ses victoires, pour mettre comme une inscription sur la porte du chateau de Chantilly, un Gascon fit [v. 1686] ce Quatrain Sur ce Sujet*

*Pour celebrer tant de vertus
tant de hauts faits, et tant de Gloire,
mille écus; ...[?]¹¹ mille écus!
ce n'est pas un Sol par victoire*

on voit à Boulogne [richtig: Bologna] dans l'église de St Dominique le Sépulcre d'Entino, que quelques'uns appellent Enzelin [=Enzio] Roy de Corse, et de Sardaigne, et fils naturel de L'emper[eur] frederic II.

ce Prince ayant esté pris [1249] par les Boulonnois, comme il menoit un Secours à ceux de Modene, qui estoient en guerre avec ceux de Boulogne, frederic mit tout en oeuvre pour le rétirer de leurs mains. il menaça, il pria, il promit autant d'or, qu'il en faudroit. pour environner la ville, et tout cela en vain. jamais ... [les] Boulonnois ne le voulurent rendre. ils le traiterent toujours en Roy, mais en Roy prisonnier, et il y mourût après 22 ans 9 mois, et ... [16] jours de Prison l'an 1272. l'épitaphe, qui est Sur Son Tombeau, explique cette histoire. la voicy.

*felsina¹² Sardiniae Regem Sibi vincla minantem,
victrix Captivum Consule ovante trahit,
nec Patris jimperio cedit, nec capitur auro,
Sic Cane non magno Saepe tenetur aper.*

on montre encore la chambre, ou ce Roy infortuné fût Si longtemps gardé, et entrétenû aux dépens du public.

*L'Emper[eur Marcus Claudius] **Tacite** étoit très Sobre, et Très chaste. il buvoit à peine un Septier de vin par jour.*

les Rom[ains] avoient tort de dire, en parlant des francs.

francis familiare esse, videndo fidem frangere.

Quels Exemples n'a ton pas du contraire!

Post cin, Pen, Cru, lu Sunt quatuor tempora anni.

Cendres, Pente côte, Ste Croix [=3. Mai oder 14. September?], et Ste Lucie [=13. Dezember]

le mercredi, qui Suit, point de viande ne manie.

*Tandisque vous avés le vent en poupe, tout le monde vous rit
êtes vous dans la disgrace, tout le monde vous abandonne.*

*Si fueris foelix, multos numerabis amicos:
tempora Si fuerint Nebula, Solus eris."*

- 1) *Bezüglich der Personalien verweisen wir ganz allgemein auf das LThK.*
- 2) *Papst Stefan VIII. war Römer! Richtig müsste es wohl **Stefan IX.** heissen. Dieser stammte aus Lothringen.*
- 3) *Einen aus Deutschland bzw. dem Römischen Reich deutscher Nation stammenden Papst namens Silvester konnte nicht festgestellt werden.*
- 4) *Einen Papst namens Calixt VIII gab es nicht! Vermutlich aber ist **Calixt II.**, aus Burgund, gemeint.*
- 5) *Das Werk selbst findet sich noch heute unter der Sign. BQ 348 in der Zurlaubiana.*
- 6) *Zu diesem Werk konnten keine näheren Angaben beigebracht werden; in der Zurlaubiana ist es jedenfalls nicht nachzuweisen.*
- 7)

- 8) *s. hiezu Dictionaire 16, 425 Nr. 1*
- 9) *Die Zurlaubiana besitzt unter der Sign. BF 467 die 1656 in Paris erschienene Erstausgabe.*
- 10) *s. die etwas abweichende Version in Nouvelle Biographie 29, 792 Anm. 1*
- 11)

12) *Wie aus einer Randnotiz hervorgeht, handelt es sich dabei um: "[(]Bologna [=Bologna])"*

Vermutlich aus dem Besitz von **Beat Fidel** Zurlauben, von dem möglicherweise auch der 2. Teil geschrieben sein könnte
AH 139, 245-246